SINATZAILEA
Baztango Alkatea / Alcalde de Baztan
FERNANDO ANBUSTEGI GOÑI
2024/12/16

SINATZAILEA
Baztango Udal Idazkaria
IULEN URBIOLA LOYARTE
2024/12/16

2024ko AZAROaren 28ko OHIKO OSOKO BILKURA

SESIÓN PLENARIA ORDINARIA DE 28 DE NOVIEMBRE DE 2024

Baztango Udaletxeko bilkura aretoan, 2024ko azaroaren 28an, 19:00etan, Baztango Udala Osoko Bilkuran bildu da, ohiko bileran, Fernando Anbustegi Goñi alkate-udalburu jauna buru dela, eta zinegotzi hauek etorri dira: Mariano Iribarren Irigoyen, Jose Luis Retegi Iturbide, Alaitz Arretxea Etxeberria eta Gorka Urtasun Saldias EH-BILDU taldekoak; Florentino Goñi Tellechea, Iñigo Iturralde Eliceche eta Joseba Moreno Videgain ZUREKIN-CONTIGO BAZTAN taldekoak; Andoni Irigoyen Maritorena eta Pello Sarratea Sanzberro BAZTANGO INDEPENDIENTEAK / INDEPENDIENTES DE BAZTAN taldekoak; Anastasio Nagore Garralda UPN taldekoa; Lander Mattin Santamaria Alcocer GEROA BAI taldekoa.

En la sala de sesiones del Ayuntamiento del Valle de Baztan, siendo las 19:00 horas del día 28 de noviembre de 2024, se reúne, en sesión ordinaria el Pleno Municipal, presidido por el alcalde-presidente Fernando Anbustegi Goñi y con la asistencia de los siguientes concejales: Mariano Iribarren Irigoyen, José Luis Retegi Iturbide, Alaitz Arretxea Etxeberria y Gorka Urtasun Saldias por el grupo EH-BILDU; Florentino Goñi Tellechea, Iñigo Iturralde Eliceche y Joseba Moreno Videgain por el grupo ZUREKIN-CONTIGO BAZTAN; Andoni Irigoyen Maritorena y Pello Sarratea Sanzberro por el grupo BAZTANGO INDEPENDIENTEAK-INDEPENDIENTES DE BAZTAN; Anastasio Nagore Garralda por el grupo UPN; Lander Mattin Santamaria Alcocer por el grupo GEROA BAI.

Ez da bertaratu: Lorea Lizarreta Insausti

No asiste: Lorea Lizarreta Insausti

Idazkari lanetan Iulen Urbiola Loyarte jauna aritu da.

Actúa como secretario D. Iulen Urbiola Loyarte.

Alkateak hasiera eman dio bilkurari.

El alcalde da comienzo a la sesión.

1.- 2024/10/24KO OHIKO BILKURARI DAGOKION AKTAREN ONESPENA.
2024/10/24ko ohiko osoko bilkurako akta aho batez **berretsi dute** bertaratutakoek.

1.- APROBACIÓN DE ACTA DE SESIÓN ORDINARIA DE 24/10/2024.
*El acta de la sesión ordinaria de 24/10/2024 es **ratificada** por unanimidad de los presentes.*

2.- 2024KO UDAL-AURREKONTUAREN 29. ALDAKETA. KONTU-HARTZAILEAREN 10. TXOSTENA.
Kontu-hartzaileak prestatu duen aurrekontu aldaketaren txostena azaldu da, saio honetako espedientean dagoena (10. zenbakiduna). Udalbatzako kideek aipatutako gaiaz beren iritzia eman dute eta bilkura honi dagokion soinu fitxategian bildu da.
Alkateak bozkatzera deitu du. Bertaratutako guztiak bat etorrita, aho batez 2024ko aurrekontuen aldaketari **onespena** eman zaio. **"Kirol Errezeta, jarduera fisikoak adineko pertsonentzat, 6.957,48 €".**

2.- MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA Nº 29 AL PRESUPUESTO 2024. INFORME DE INTERVENCIÓN Nº 10.
Explicado el informe elaborado por la interventora, adjunto al expediente de la presente sesión (nº 10), y una vez expuestos por los corporativos, sobre el punto de referencia, sus opiniones al efecto y recogidas en el archivo de audio de la presente sesión.
*El alcalde llama a votar. La modificación al presupuesto 2024 es **aprobada** por unanimidad de los presentes. **"Receta Deportiva, actividad física para personas mayores, 6.957,48 €".***

SINATZAILEA
Baztango Alkatea / Alcalde de Baztan
FERNANDO ANBUSTEGI GOÑI
2024/12/16
SINATZAILEA
Baztango Udal Idazkaria
IULEN URBIOLA LOYARTE
2024/12/16

3.- 2024KO UDAL-AURREKONTUAREN 30. ALDAKETA. KONTU-HARTZAILEAREN 11. TXOSTENA.

Kontu-hartzaileak prestatu duen aurrekontu aldaketaren txostena azaldu da, saio honetako espedientean dagoena (11. zenbakiduna). Udalbatzako kideek aipatutako gaiaz beren iritzia eman dute eta bilkura honi dagokion soinu fitxategian bildu da.

Alkateak bozkatzera deitu du. Bertaratutako guztiak bat etorrita, aho batez 2024ko aurrekontuen aldaketari **hasierako onespena** eman zaio. **"Aritzakun bideko kalteak konpontzea. Larrialdia. 20.914,57€".**

Nafarroako Toki Ogasunei buruzko martxoaren 10eko 2/1995 Foru Legearen 214.2 artikuluan xedatutakoari jarraituz, aurrekontua betearazteko oinarriek hala ezartzen dutenean, kreditu horiek emateko Osoko Bilkurak hartutako hasierako erabakia jendaurrean paratuko da Udalaren iragarki oholean, hamabortz egun naturaleko epean, herritarrek edo interesdunek egoki iruditzen zaizkien erreklamazioak edo alegazioak aurkez ditzaten.

Epe hori iraganik, eta erreklamazio edo alegaziorik egin ez bada, hasierako onespen erabakia behin betikoa dela ulertuko da, eta jendaurrean egoteko epea iragan eta gero sartuko da indarrean.

Erreklamazioak edo alegazioak aurkezten badira, Osoko Bilkurak berariaz erabaki beharko du erreklamazio edo alegazioetan proposatutako aldaketak behin betiko onartzea edo ez. Erabaki hori indarrean sartuko da behin betiko testua toki entitatearen iragarki-oholean argitaratu ondotik.

3.- MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA Nº 30 AL PRESUPUESTO 2024. INFORME DE INTERVENCIÓN Nº 11.

Explicado el informe elaborado por la interventora, adjunto al expediente de la presente sesión (nº 11), y una vez expuestos por los corporativos, sobre el punto de referencia, sus opiniones al efecto y recogidas en el archivo de audio de la presente sesión.

*El alcalde llama a votar. La modificación al presupuesto 2024 es **aprobada** por unanimidad de los presentes con carácter inicial**. "Reparación de daños de camino de Aritzakun. Emergencia. 20.914,57 €".***

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 214.2 de la Ley Foral 2/1995, de 10 de marzo, de Haciendas Locales de Navarra, cuando las bases de ejecución del Presupuesto así lo establezcan, el acuerdo inicial adoptado por el Pleno para la concesión de los citados créditos será sometido a exposición pública en el tablón de anuncios de la Corporación por un plazo de quince días naturales con el fin de que los vecinos o interesados puedan presentar las reclamaciones o alegaciones que estimen oportunas. Transcurrido dicho plazo, y si no se hubiesen formulado reclamaciones o alegaciones, el acuerdo de aprobación inicial se entenderá aprobado definitivamente, entrando en vigor una vez transcurrido el período de exposición pública.

Si se formularan reclamaciones o alegaciones, el Pleno deberá adoptar acuerdo expreso relativo a la resolución de aquellas y a la aprobación definitiva de la modificación propuesta, que entrará en vigor una vez publicado el texto definitivo en el tablón de anuncios de la entidad local.

4.- XEHETASUN-AZTERLANA ELIZONDOKO 16. POLIGONOKO 701 LURSAILEAN, ANA PÉREZ AZCONAK ETA MIKEL SANTESTEBAN RIPAK SUSTATUTA. HASIERAKO ONESPENA.

Ikusita Elizondoko 16. poligonoko 701 partzelan sustatutako xehetasun-azterlana.

Kontuan harturik arkitektoaren aldeko txostena eta Lurraldearen Antolamenduari eta Hirigintzari buruzko Foru Legearen Testu Bategina onesten duen uztailaren 26ko 1/2017 Legegintzako Foru Dekretuak ezarritakoa, Udalbatzak, bertaratutakoek bat etorrita, honakoa **erabaki du:**

4.- ESTUDIO DE DETALLE EN LA PARCELA 701 DEL POLÍGONO 16 DE ELIZONDO, PROMOVIDO POR ANA PÉREZ AZCONA Y MIKEL SANTESTEBAN RIPA. APROBACIÓN INICIAL.

Visto el estudio de detalle de la parcela 701 del polígono 16 de Elizondo.

*Teniendo en cuenta el informe favorable del arquitecto municipal (ref. 2411i023) y lo establecido en el Decreto Foral Legislativo 1/2017, de 26 de julio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley Foral de Ordenación del Territorio y Urbanismo, el Pleno por unanimidad de los presentes **acuerda:***

SINATZAILEA
Baztango Alkatea / Alcalde de Baztan
FERNANDO ANBUSTEGI GOÑI
2024/12/16
SINATZAILEA
Baztango Udal Idazkaria
IULEN URBIOLA LOYARTE
2024/12/16

1.- **Hasiera batean onestea** Elizondoko 16. poligonoko 701. partzelan Ana Pérez Azconak eta Mikel Santesteban Ripak sustatutako xehetasun-azterlana. Arkitekto aholkulariaren txostenaren arabera (2411i023 erreferentzia).
2.- Lurraldearen Antolamenduari eta Hirigintzari buruzko Foru Legearen Testu Bategina onesten duen uztailaren 26ko 1/2017 Legegintzako Foru Dekretuaren 74. artikuluan xedatutakoari jarraikiz, espedientea **jendaurrean** egonen da hogei egunez, iragarki hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik hasita, aztertu eta bidezko alegazioak aurkez daitezen. Jendaurreko epean ez badu inork alegaziorik aurkezten, agiria behin betikoz onetsiko da, betiere bidezkoa bada.
3- Nafarroan kaleratutako bi egunkaritan iragarkia **argitaratzea**.
4-. Akordio hau interesdunei **igortzea**, haren berri izan dezaten eta behar diren ondorioetarako, ohartaraziz tramitazio egintza izanik ez dagoela errekurtsoa aurkezterik.

*1.- **Aprobar inicialmente** el estudio de detalle de la parcela 701 del polígono 16 de Elizondo, promovido por Ana Pérez Azcona y Mikel Santesteban Ripa, según el informe del arquitecto asesor municipal, ref. 2411i023.*
*2.- Abrir un período de **exposición pública** de 20 días hábiles desde la publicación del anuncio en el Boletín Oficial de Navarra, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 74 del Decreto Foral Legislativo 1/2017, de 26 de julio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley Foral de Ordenación del Territorio y Urbanismo, a fin de que los interesados puedan formular alegaciones que estimen pertinentes. En caso de no producirse alegaciones en el período de información pública el documento será elevado para su aprobación definitiva, si procede.*
*3.- **Publicar** el anuncio en dos diarios editados en Navarra.*
*4.- **Notificar** el presente acuerdo a cuantos puedan resultar interesados, para su conocimiento y efectos oportunos, advirtiendo que se trata de un acto de trámite que no puede ser recurrido.*

5.- MUGAKETARAKO UDAL-BATZORDEA IZENDATZEA, JURISDIKZIOKO UDAL-MUGAKO LINEAK BERRESKURATZEKO ETA GEOMETRIKOKI HOBETZEKO LANETARAKO.

Toki Administrazioko eta Despopulazioko zuzendari nagusiak urriaren 31n emandako 548/2024 Ebazpenaren berri eman da. Ebazpen horren bidez, Bertizarana eta Donamaria eta Doneztebe udalerrien arteko muga-lerroak berreskuratzeko eta geometrikoki hobetzeko lanei hasiera ematea xedatzen da. Bertan, Baztango Udalari eskatu zaio mugaketa-batzordeko kideak izenda ditzala, bere lankidetzari begira, eta muga-lerroak berreskuratzeko eta geometrikoki hobetzeko lanetan parte hartzeko. Batzordea honako hauek osatuko dute: alkateak, hiru zinegotzik, udaleko idazkariak eta udalak peritu gisa izendatutako pertsonak.
Udalbatzako kideek aipatutako gaiaz beren iritzia eman ondoren, eta bilkura honi dagokion soinu fitxategian bildua.
Udalbatzak honako hiru zinegotzi hauek izendatzea erabaki du: Joseba Moreno, Joxelu Retegi eta Pello Sarratea, eta peritu gisa, Maite Mangado, Udaleko arkitekto teknikoa.

5.- DESIGNACIÓN DE LA COMISIÓN MUNICIPAL DE DESLINDE PARA LOS TRABAJOS DE RECUPERACIÓN Y MEJORA GEOMÉTRICA DE LAS LÍNEAS LÍMITE MUNICIPALES JURISDICCIONALES.

Se informa sobre la Resolución 548/2024, de 31 de octubre, del Director General de Administración Local y Despoblación, por la que se dispone el inicio de los trabajos de recuperación y mejora geométrica de las líneas límite entre el término de Bertizarana y los de Donamaría y Doneztebe/Santesteban. En la misma se requiere al Ayuntamiento de Baztan para que designe a los miembros de la comisión de deslinde, a los efectos de su colaboración y refrendo de los trabajos de recuperación y mejora geométrica de las líneas límite. La comisión la forman el alcalde, tres concejales/concejalas, el secretario de la corporación y la persona que designe el Ayuntamiento como perito.
Exponiendo los corporativos, sobre el punto de referencia, sus opiniones al efecto y recogidas en el archivo de audio de la presente sesión.
El Pleno acuerda nombrar a los siguientes tres concejales: Joseba Moreno, Joxelu Retegi y Pello Sarratea y como perita, a la arquitecta técnica municipal Maite Mangado.

SINATZAILEA
Baztango Alkatea / Alcalde de Baztan
FERNANDO ANBUSTEGI GOÑI
2024/12/16
SINATZAILEA
Baztango Udal Idazkaria
IULEN URBIOLA LOYARTE
2024/12/16

Erabaki hau interesdunei eta Toki Administrazioko eta Despopulazioko Zuzendaritza Nagusiari helaraztea, jakinaren gainean egon daitezen eta dagozkion ondorioak izan ditzan.

Notificar el presente acuerdo a las personas interesadas y a la Dirección General de Administración Local y Despoblación, para su conocimiento y efectos oportunos.

6.- UDAL ORDENANTZA, ARIZKUNENEAN LAN PARTEKATUKO GUNEEN EDO "COWORKING" GUNEEN ERABILERA ETA PREZIOAK ARAUTZEN DITUENA. HASIERAKO ONESPENA.

Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legean aurreikusitakoarekin bat etorriz, toki-erakundeek jardueran esku hartzen ahal dute interes publikoa defendatzeko, eta esku hartzea, bertzeak bertze, ordenantzen eta bandoen bidez gauzatu ahal izanen da. Ordenantzak ordenamendu juridikoan sartuko dira, arauen arteko hierarkiaren printzipioari lotuta, eta oro har aplikatzekoak izanen dira eragiten duten epe osoan, eta toki-entitateak ezin du indibidualki salbuetsi hura betetzetik.

Espedientean dagoen udal-idazkariaren txostena ikusirik, Udalbatzako kideek aipatutako gaiaz beren iritzia eman ondoren, bilkura honi dagokion soinu fitxategian bildua.

Alkateak bozkatzera deitu du. Udalbatzak bertaratutako guztiak bat etorrita, aho batez **erabaki du:**

1.- Arizkunenean lan partekatuko guneen edo "coworking" guneen erabilera eta prezioak arautzen dituen udal Ordenantza **hasiera batean onestea.**

2.- Onetsitako Ordenantza jendaurrean jartzea 30 eguneko epean, iragarki hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta udal honen oholean argitaratu eta biharamunetik hasita, interesdunek espedientea aztertu eta erreklamazio, kexa edo oharrak aurkez ditzaten.

3.- Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 325 artikuluan xedatutakoari jarraikiz, jendaurreko epea inork alegaziorik aurkeztu gabe iragaten bada, Ordenantza behin betikoz onetsirik geldituko da, eta testua osorik emanen da argitara Nafarroako Aldizkari Ofizialean.

6.- ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA UTILIZACIÓN Y PRECIOS DE LOS ESPACIOS DE TRABAJO COMPARTIDO O "COWORKING" EN ARIZKUNENEA. APROBACIÓN INICIAL.

De conformidad con lo previsto en la Ley Foral 6/1990 de la Administración Local de Navarra, las Entidades Locales pueden intervenir la actividad en la defensa del interés público, pudiendo materializarse la intervención, entre otros medios, a través de Ordenanzas y Bandos. Las Ordenanzas se integrarán en el Ordenamiento Jurídico con sujeción al principio de jerarquía normativa, y serán de aplicación general en todo el término a que afecten, vinculando lo establecido en las mismas por igual a los ciudadanos y a la Entidad Local, sin que ésta pueda dispensar individualmente de su observancia.

Visto el informe del secretario municipal obrante en el expediente, exponiendo los corporativos sus opiniones al efecto y recogidas en el archivo de audio de la presente sesión.

El alcalde llama a votar. El Pleno, por unanimidad de los presentes, ***acuerda:***

*1.- A**probar inicialmente** la Ordenanza municipal reguladora de la utilización y precios de los espacios de trabajo compartido o "coworking" en Arizkunenea.*

2.- Someter dicha Ordenanza a información pública, previo anuncio en el Boletín Oficial de Navarra y en el tablón de anuncios de esta entidad, por término de 30 días, para que los vecinos e interesados legítimos puedan examinarlo y formular las reclamaciones, reparos u observaciones que tengan por conveniente.

3.- Señalar que dicha Ordenanza se entenderá aprobada definitivamente una vez transcurrido el plazo de información pública si no se hubiesen presentado reclamaciones, reparos u observaciones, de conformidad con lo preceptuado en el artículo 325 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio de la Administración Local de Navarra.

SINATZAILEA
Baztango Alkatea / Alcalde de Baztan
FERNANDO ANBUSTEGI GOÑI
2024/12/16

SINATZAILEA
Baztango Udal Idazkaria
IULEN URBIOLA LOYARTE
2024/12/16

7.- LANKIDETZA-HITZARMENA LURRALDE KOHESIORAKO DEPARTAMENTUAREKIN, "ALMANDOZKO (BAZTANGO UDALERRIA) KARRIKA NAGUSIKO ZEHARBIDEKO SAREAK ZOLATU ETA BERRITZEKO" OBRAK EGITEKO.

Aurrekariak azaldurik, arrazoiak eta ondorioak aurkezturik, Udalbatzako kideek aipatutako gaiaz beren iritzia eman ondoren, bilkura honi dagokion soinu fitxategian bildua.

Jakinda toki entitateek akordioak, itunak, hitzarmenak edo kontratuak egin ditzaketela zuzenbide publiko zein pribatuko pertsonekin, betiere ordenamendu juridikoaren aurkakoak ez badira, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 8.2 artikuluaren eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 22.2.c) artikuluaren arabera.

Hitzarmen hau udal interesekoa dela ulertuta, Udalbatzak, bertaratutako guztiak bat etorrita, aho batez honako **erabaki du:**

1.- Lurralde Kohesiorako Departamentuaren eta Baztango Udalaren arteko lankidetza-hitzarmena **onestea**, “Almandozko (Baztango udalerria) karrika Nagusiko zeharbideko sareak zolatu eta berritzeko" obrak egiteko. Hitzarmenaren testua bilkura honen espedienteari erantsi zaio.

2.- Alkateari ahalmena ematea erabaki hau aplikatzeko eta garatzeko beharrezkoa den dokumentazio guztia izenpetzeko.

3.- Akordioa Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

4.- Erabaki hau interesdunei helaraztea, jakinaren gainean egon daitezen eta dagozkion ondorioak izan ditzan.

7.- CONVENIO DE COLABORACIÓN CON EL DEPARTAMENTO DE COHESIÓN TERRITORIAL PARA LA REALIZACIÓN DE LAS OBRAS DE "PAVIMENTACIÓN Y RENOVACIÓN DE REDES EN LA TRAVESÍA KARRIKA NAGUSIA DE ALMANDOZ, T.M. DE BAZTAN”.

Explicados los antecedentes, así como los motivos y consecuencias de la misma, exponiendo los corporativos, sobre el punto de referencia, sus opiniones al efecto y recogidas en el archivo de audio de la presente sesión.

Considerando que las Entidades Locales pueden celebrar acuerdos, pactos, convenios o contratos con personas tanto de derecho público como privado, siempre que no sean contrarios al Ordenamiento Jurídico, en virtud del artículo 8.2 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra, y en el artículo 22.2.c) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

*Considerándose de interés municipal la suscripción del presente convenio, el Pleno, por unanimidad de los presentes, **acuerda:***

*1.- **Aprobar** el convenio de colaboración entre el Departamento de Cohesión Territorial de la Administración de la Comunidad Foral de Navarra y el Ayuntamiento de Baztan para la realización de las obras de "pavimentación y renovación de redes en la travesía karrika Nagusia de Almandoz, T.M. de Baztan”. El texto del citado convenio se incorpora al expediente de la presente sesión.*

2.- Facultar al alcalde para la firma de cuanta documentación fuera precisa suscribir en aplicación y desarrollo del presente acuerdo.

3.- Publicar el acuerdo en el Boletín Oficial de Navarra.

4.- Notificar el presente acuerdo a los interesados, para su conocimiento y efecto.

8.- LANKIDETZA-HITZARMENA AMAIURKO GAZTELUA FUNDAZIOAREKIN.

Aurrekariak azaldurik, arrazoiak eta ondorioak aurkezturik, Udalbatzako kideek aipatutako gaiaz beren iritzia eman ondoren, bilkura honi dagokion soinu fitxategian bildua.

Jakinda toki entitateek akordioak, itunak, hitzarmenak edo kontratuak egin ditzaketela zuzenbide publiko zein pribatuko pertsonekin, betiere ordenamendu juridikoaren aurkakoak ez

8.- CONVENIO DE COLABORACIÓN CON LA FUNDACIÓN AMAIURKO GAZTELUA.

Explicados los antecedentes, así como los motivos y consecuencias de la misma, exponiendo los corporativos, sobre el punto de referencia, sus opiniones al efecto y recogidas en el archivo de audio de la presente sesión.

Considerando que las Entidades Locales pueden celebrar acuerdos, pactos, convenios o contratos con personas tanto de derecho público como privado, siempre que no sean contrarios al

SINATZAILEA
Baztango Alkatea / Alcalde de Baztan
FERNANDO ANBUSTEGI GOÑI
2024/12/16
SINATZAILEA
Baztango Udal Idazkaria
IULEN URBIOLA LOYARTE
2024/12/16

badira, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 8.2 artikuluaren eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 22.2.c) artikuluaren arabera.

Hitzarmen hau udal interesekoa dela ulertuta, Udalbatzak, bertaratutako guztiak bat etorrita, aho batez honako **erabaki du**:

1.- Amaiurko Gaztelua Fundazioarekin lankidetza-hitzarmena **onestea**. Hitzarmenaren testua bilkura honen espedienteari erantsi zaio.

2.- Alkateari ahalmena ematea erabaki hau aplikatzeko eta garatzeko beharrezkoa den dokumentazio guztia izenpetzeko.

3.- Akordioa Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

4.- Erabaki hau interesdunei helaraztea, jakinaren gainean egon daitezen eta dagozkion ondorioak izan ditzan.

Ordenamiento Jurídico, en virtud del artículo 8.2 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra, y en el artículo 22.2.c) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

*Considerándose de interés municipal la suscripción del presente convenio, el Pleno, por unanimidad de los presentes, **acuerda:***

*1.- **Aprobar** el convenio de colaboración con la Fundación Amaiurko Gaztelua. El texto del citado convenio se incorpora al expediente de la presente sesión.*

2.- Facultar al alcalde para la firma de cuanta documentación fuera precisa suscribir en aplicación y desarrollo del presente acuerdo.

3.- Publicar el acuerdo en el Boletín Oficial de Navarra.

4.- Notificar el presente acuerdo a los interesados, para su conocimiento y efecto.

9.- HITZARMEN ARAUTZAILEA CEDERNA GARALUR ELKARTEAREKIN, BAZTANGO UDALAK AMAIURREN ZENBAIT JARDUKETA GAUZATZEKO. JARDUERA HORIEK CEDERNA GARALUR ELKARTEARI "BAZTAN BIDASOA" HELMUGAKO TURISMO-JASANGARRITASUNEKO PLANA, EUROPAR BATASUNAK-NEXT GENERATION EUK FINANTZATUTAKO BERRESKURATZE-, ERALDATZE- ETA ERRESILIENTZIA-PLANA GAUZATZEKO EMANDAKO DIRULAGUNTZAREN BARRUAN DAUDE.

Aurrekariak azaldurik, arrazoiak eta ondorioak aurkezturik, Udalbatzako kideek aipatutako gaiaz beren iritzia eman ondoren, bilkura honi dagokion soinu fitxategian bildua.

Jakinda toki entitateek akordioak, itunak, hitzarmenak edo kontratuak egin ditzaketela zuzenbide publiko zein pribatuko pertsonekin, betiere ordenamendu juridikoaren aurkakoak ez badira, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 8.2 artikuluaren eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 22.2.c) artikuluaren arabera.

Hitzarmen hau udal interesekoa dela ulertuta, Udalbatzak, bertaratutako guztiak bat etorrita, aho batez honako **erabaki du**:

9.- CONVENIO REGULADOR CON LA ASOCIACIÓN CEDERNA GARALUR, PARA LA EJECUCIÓN POR EL AYUNTAMIENTO DE BAZTAN DE VARIAS ACTUACIONES EN AMAIUR, ENMARCADAS EN LA SUBVENCIÓN CONCEDIDA A LA ASOCIACIÓN CEDERNA GARALUR PARA LA EJECUCIÓN DEL PLAN DE SOSTENIBILIDAD TURÍSTICA EN DESTINO “BAZTAN BIDASOA”, PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA FINANCIADO POR LA UNIÓN EUROPEA-NEXT GENERATION EU.

Explicados los antecedentes, así como los motivos y consecuencias de la misma, exponiendo los corporativos, sobre el punto de referencia, sus opiniones al efecto y recogidas en el archivo de audio de la presente sesión.

Considerando que las Entidades Locales pueden celebrar acuerdos, pactos, convenios o contratos con personas tanto de derecho público como privado, siempre que no sean contrarios al Ordenamiento Jurídico, en virtud del artículo 8.2 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra, y en el artículo 22.2.c) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

*Considerándose de interés municipal la suscripción del presente convenio, el Pleno, por unanimidad de los presentes, **acuerda:***

SINATZAILEA
Baztango Alkatea / Alcalde de Baztan
FERNANDO ANBUSTEGI GOÑI
2024/12/16
SINATZAILEA
Baztango Udal Idazkaria
IULEN URBIOLA LOYARTE
2024/12/16

1.- Cederna Garalur elkartearekin hitzarmen-arautzailea **onestea**, Baztango Udalak Amaiurren zenbait jarduketa gauzatzeko. Jarduera horiek Cederna Garalur elkarteari "Baztan Bidasoa" helmugako turismo-jasangarritasuneko plana, Europar Batasunak- Next Generation EUk finantzatutako berreskuratze-, eraldatze- eta erresilientzia-plana gauzatzeko emandako dirulaguntzaren barruan daude. Hitzarmenaren testua bilkura honen espedienteari erantsi zaio.
2.- Alkateari ahalmena ematea erabaki hau aplikatzeko eta garatzeko beharrezkoa den dokumentazio guztia izenpetzeko.
3.- Akordioa Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.
4.- Erabaki hau interesdunei helaraztea, jakinaren gainean egon daitezen eta dagozkion ondorioak izan ditzan.

*1.- **Aprobar** el convenio regulador con la Asociación Cederna Garalur, para la ejecución por el Ayuntamiento de Baztan de varias actuaciones en Amaiur, enmarcadas en la subvención concedida a la Asociación Cederna Garalur para la ejecución del Plan de Sostenibilidad Turística en destino "Baztan Bidasoa", Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia financiado por la Unión Europea-Next Generation EU. El texto del citado convenio se incorpora al expediente de la presente sesión.*
2.- Facultar al alcalde para la firma de cuanta documentación fuera precisa suscribir en aplicación y desarrollo del presente acuerdo.
3.- Publicar el acuerdo en el Boletín Oficial de Navarra.
4.- Notificar el presente acuerdo a los interesados, para su conocimiento y efecto.

10.- HITZARMENA CANTERAS ACHA SA-REKIN, ARRITXURI INGURUAN DAGOEN KAREHARRIZKO ETA OFITAZKO HARROBIAREN USTIAPENA ARAUTZEKO BALDINTZA EKONOMIKO-ADMINISTRATIBOAK EZARTZEN DITUENA.
Aurrekariak azaldurik, arrazoiak eta ondorioak aurkezturik, Udalbatzako kideek aipatutako gaiaz beren iritzia eman ondoren, bilkura honi dagokion soinu fitxategian bildua eta honela laburbiltzen dena:

Pello Sarratea, Baztango Independienteak: Jakinarazten du kontra bozkatuko dutela**.** Konbenio izanik esposizio publikoan egon beharra den galdetzen du. Zer diferentzia dagoen bertze hitzarmenetan.
Prezioak eguneratzean azken hamar urteetan KPIa %23,6 igo da, eta ez die koadratzen jarritakoarekin.
Hitzarmenaren 5. puntua dela eta, beraien ustez ez dute permiso eta lizentzia guziak, ea ez duten ordaindu edo nola aritu diren lanean.
Hitzarmenaren 8. puntua dela eta, jakin nahi dute komunala ez denean, baizik eta arazo partikularra dagoenean, ingurumen-zerbitzua edota herri lurren atala ere arduratzen diren. Ze erantzukizun zibila mota du enpresak, eta kantitate handia suertatzen bada nori tokatzen zaion enpresari edo udalari.

10.- CONVENIO CON CANTERAS ACHA, S.A., POR EL QUE ESTABLECE LAS CONDICIONES ECONÓMICO-ADMINISTRATIVAS POR LAS QUE HA DE REGIRSE LA EXPLOTACIÓN DE LA CANTERA DE PIEDRA CALIZA Y OFITA SITA EN EL PARAJE DE ARRITXURI.
Explicados los antecedentes, así como los motivos y consecuencias de la misma, exponiendo los corporativos, sobre el punto de referencia, sus opiniones al efecto y recogidas en el archivo de audio de la presente sesión y que se resume de la siguiente forma:
Pello Sarratea, Baztango Independienteak: *Informa que votarán en contra. Pregunta, si siendo un convenio tiene que estar en exposición pública. Qué diferencias hay con otros convenios.*
Al actualizar los precios de los últimos diez años, el IPC ha subido un 23,6%, no les cuadra con lo expuesto.
En cuanto al punto 5º del convenio, consideran que no tienen todos los permisos y licencias. Si no han pagado, cómo han trabajado.
En cuanto al punto 8º del convenio, quieren saber si cuando no es comunal, sino que hay un problema particular, también se ocupa el servicio de medio ambiente o la sección de comunales. Qué tipo de responsabilidad civil tiene la empresa, y si hay una cantidad importante a quién le toca a la empresa o al ayuntamiento.

SINATZAILEA
Baztango Alkatea / Alcalde de Baztan
FERNANDO ANBUSTEGI GOÑI
2024/12/16
SINATZAILEA
Baztango Udal Idazkaria
IULEN URBIOLA LOYARTE
2024/12/16

Hitzarmenaren 12. puntua dela eta, jartzen dutenaren harira, Almandozko alkatearekin behin bakarrik egon dira.
Hitzarmenaren 13. puntua dela eta, ze egoeran dago ofita frente hori, berriz ustiatu behar dute edo errestauratu behar den zati da.
Hitzarmenaren 22. puntua dela eta, lizentziak behar ziren eta ez dakite nola dauden. Lau urtetan ez baldin bazaio erantzun, konbenioa bertan behera gelditzen da.
Hitzarmenaren arabera, Udalak ahal bezain agudo mugituko zituztela baimenak eta beraien ustez baztandar guztiendako berdin egin beharko zen.

Fernando Anbustegi, alkatea: Hitzarmena Batzar Nagusira eramanen da. Egin beharreko bideari buruz ez dago berririk. Hitzarmenaren prezioak eguneratuak daude kontu hartzailearekin.

Jakinda toki entitateek akordioak, itunak, hitzarmenak edo kontratuak egin ditzaketela zuzenbide publiko zein pribatuko pertsonekin, betiere ordenamendu juridikoaren aurkakoak ez badira, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 8.2 artikuluaren eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 22.2.c) artikuluaren arabera.
Hitzarmen hau udal interesekoa dela ulertuta, Udalbatzak, aldeko 8 botorekin eta kontrako 4rekin, honakoa **erabaki du**:
1.- Canteras Acha SArekin hitzarmena **onestea.** Hitzarmen horren bidez Arritxuri inguruan dagoen kareharrizko eta ofitazko harrobiaren ustiapena arautzeko baldintza ekonomiko-administratiboak ezartzen dira. Hitzarmenaren testua bilkura honen espedienteari erantsi zaio.
2.- Alkateari ahalmena ematea erabaki hau aplikatzeko eta garatzeko beharrezkoa den dokumentazio guztia izenpetzeko.
3.- Akordioa Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.
4.- Erabaki hau interesdunei helaraztea, jakinaren gainean egon daitezen eta dagozkion ondorioak izan ditzan.
5.- Erabaki hau Baztango Batzar Nagusiari helaraztea berresteko.

En relación con el punto 12º del convenio, y según exponen, sólo han estado una vez con el alcalde de Almandoz.
En relación con el punto 13º del convenio, en qué situación se encuentra el frente ofita, deben volver a explotarlo o es parte de lo que hay que restaurar.
En relación al punto 22º del convenio, se necesitaban licencias y se desconoce su estado. Si en cuatro años no se le ha contestado, se suspende el convenio.
El convenio establecía que el Ayuntamiento tramitaría los permisos lo antes posible y en su opinión, habría que hacerlo igual para todos los baztandarras.

Fernando Anbustegi, alcalde: *El convenio se elevará a la Junta General. Sobre el camino a recorrer no hay noticias. Los precios del convenio están actualizados con la interventora.*

Considerando que las Entidades Locales pueden celebrar acuerdos, pactos, convenios o contratos con personas tanto de derecho público como privado, siempre que no sean contrarios al Ordenamiento Jurídico, en virtud del artículo 8.2 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra y en el artículo 22.2.c) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.
Considerándose de interés municipal la suscripción del presente convenio, el Pleno, por 8 votos a favor y 4 en contra, ***acuerda:***
1.- ***Aprobar*** *el convenio con Canteras Acha, S.A., por el que establece las condiciones económico-administrativas por las que ha de regirse la explotación de la cantera de piedra caliza y ofita sita en el paraje de Arritxuri. El texto del citado convenio se incorpora al expediente de la presente sesión.*
2.- Facultar al alcalde para la firma de cuanta documentación fuera precisa suscribir en aplicación y desarrollo del presente acuerdo.
3.- Publicar el acuerdo en el Boletín Oficial de Navarra.
4.- Notificar el presente acuerdo a los interesados para su conocimiento y efecto.
5.- Notificar el presente acuerdo a la Junta General del Valle de Baztan para su ratificación.

11.- "GAUEKO ZERUAREN DEFENTSARI ETA IZARREN ARGIRAKO ESKUBIDEARI BURUZKO ADIERAZPENAREKIN" BAT EGITEA.

Aurrekariak azaldurik, arrazoiak eta ondorioak aurkezturik, Udalbatzako kideek aipatutako gaiaz beren iritzia eman ondoren, bilkura honi dagokion soinu fitxategian bildua.

Alkateak bilkura honen espedientean 11. puntu gisa agertzen den "Gaueko Zeruaren Defentsari eta Izarren Argirako Eskubideari buruzko Adierazpenarekin" bat egitea bozkatzera deitu du.

Udalbatzak, bertaratutako guztiak bat etorrita, aho batez "Gaueko Zeruaren Defentsari eta Izarren Argirako Eskubideari buruzko Adierazpenarekin" bat egitea **onartu du**.

11.- ADHESIÓN A LA "DECLARACIÓN SOBRE LA DEFENSA DEL CIELO NOCTURNO Y EL DERECHO A LA LUZ DE LAS ESTRELLAS".

Explicados los antecedentes, así como los motivos y consecuencias de la misma, exponiendo los corporativos, sobre el punto de referencia, sus opiniones al efecto y recogidas en el archivo de audio de la presente sesión.

El alcalde llama a votar la aprobación de la adhesión a la "Declaración sobre la Defensa del Cielo Nocturno y el Derecho a la Luz de las Estrellas", que consta como punto 11 en el expediente de la presente sesión.

*El Pleno por unanimidad de los presentes, **aprueba adherirse** a la Declaración sobre la Defensa del Cielo Nocturno y el Derecho a la Luz de las Estrellas".*

12.- BAZTANGO INDEPENDIENTEAK TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: JON PACHECO DOZAGARATI OMENALDIA.

Aurrekariak azaldurik, arrazoiak eta ondorioak aurkezturik, Udalbatzako kideek aipatutako gaiaz beren iritzia eman ondoren, bilkura honi dagokion soinu fitxategian bildua eta honela laburbiltzen dena:

Pello Sarratea, Baztango Independienteak: Pentsatu dute oroigarri bat egitea, kaiku bat egitea edo Baztango zaporeko lote bat.
Fernando Anbustegi, alkatea: Proposamena Baztango Independenteena da; beraz, zuek erran zer proposatzen duzuen.
Pello Sarratea, Baztango Independienteak: Kasu horretan orduan kaikuarekin gelditzen dira.
Lander Santamaria, Geroa Bai: Udalak horrelako kasuetarako ezer ez duen galdetu du.
Fernando Anbustegi, alkatea: Udalak baditu oroigarriak, baina iaz eman zitzaion oroigarria. Behin eta berriz azaldu dugu iaz aitortza egin zitzaiola eta oroigarria eman. Aurten zoriondu genuen, Udalaren izenean eta Baztan KEk omenaldia egin dio. Ez dugu beharrezkoa ikusten urtero omentzea eta Patxekori ere hala erran genion aurrez aurre. Berak ulertu zuen eta gainera eskertu egin zuen, Udala izan zelako, iaz, aitortza egiten lehenbizikoa. Hortaz, abstenituko dira.

12.- MOCIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO BAZTANGO INDEPENDIENTEAK: HOMENAJE A JON PACHECO DOZAGARAT.

Explicados los antecedentes, así como los motivos y consecuencias de la misma, exponiendo los corporativos, sobre el punto de referencia, sus opiniones al efecto y recogidas en el archivo de audio de la presente sesión y que se resume de la siguiente forma:
***Pello Sarratea, Baztango Independienteak:** Han pensado en darle un detalle, un kaiku o un lote de Baztango zaporeak.*
***Fernando Anbustegi, alcalde:** La propuesta es de Baztango Independienteak; vosotros diréis lo que proponéis.*
***Pello Sarratea, Baztango Independienteak:** En ese caso se quedan con el kaiku.*
***Lander Santamaría, Geroa Bai:** Pregunta si el ayuntamiento no tiene nada para estos casos.*
***Fernando Anbustegi, alcalde:** El Ayuntamiento sí que tiene, pero ya se le entregó el año pasado. Hemos explicado una y otra vez que el año pasado se le hizo un reconocimiento y que se le entregó un detalle. Este año le felicitamos en nombre del Ayuntamiento y el CD Baztan le ha rendido homenaje. No vemos necesario homenajearle todos los años y así se lo dijimos a Patxeko. Él lo entendió y además lo agradeció, porque el Ayuntamiento fue el año pasado el primero en reconocerlo. Por tanto, se abstendrán.*

SINATZAILEA
Baztango Alkatea / Alcalde de Baztan
FERNANDO ANBUSTEGI GOÑI
2024/12/16
SINATZAILEA
Baztango Udal Idazkaria
IULEN URBIOLA LOYARTE
2024/12/16

Alkateak bilkura honen espedientean 12. puntu gisa agertzen den mozioa bozkatzera deitu du.
Udalbatzak, aldeko 7 botorekin eta 5 abstentziorekin **mozioa onetsi du**.

El alcalde llama a votar la aprobación de la moción, que consta como punto 12 en el expediente de la presente sesión.
*El Pleno por 7 votos a favor y 5 abstenciones, **aprueba la moción.***

13.- ELIZONDO IKASTETXE PUBLIKOA. PAI EREDUTIK ATERATZEKO BABESA ETA ATXIKIMENDUA ESKATZEA.
Eskaeraren testua ezagututa eta Udalbatzako kideek aipatutako gaiaz beren iritzia eman ondoren, bilkura honi dagokion soinu fitxategian bildua eta honela laburbiltzen dena:
Anastasio Nagore, UPN: Zergatik eskatzen diete babesa udalari eta udalbatzari?
Mariano Iribarren, EH-Bildu: Zuzendaritza taldeak eta klaustroaren %72ak erabaki dute ateratzea. Eskatu dute udalaren atxikimendua, erabakia Hezkuntza Departamentuak hartuko du. Beharrezkoa dute eskola klaustroaren onespena eta komenigarria udalaren atxikimendua.
Pello Sarratea, Baztango Independienteak: Noiztik dago IIP martxan?
Mariano Iribarren, EH-Bildu: 2008tik daude IIP programaren barruan.

Alkateak bilkura honen espedientean 13. puntu gisa agertzen den atxikimendu-eskaeraren onarpena bozkatzera deitu du.
Udalbatzak aldeko 8 botorekin eta 4 abstentziorekin **erabaki du** babesa ematea Elizondo Ikastetxe Publikoak IIP eredua emateari uzteko hasitako prozesuari.

13.- COLEGIO PÚBLICO ELIZONDO. SOLICITUD DE APOYO Y ADHESIÓN PARA SALIR DEL MODELO PAI.
Conocido el texto de la solicitud y exponiendo los corporativos, sobre el punto de referencia, sus opiniones al efecto y recogidas en el archivo de audio de la presente sesión y que se resume de la siguiente forma:
***Anastasio Nagore, UPN:** ¿Por qué piden apoyo al ayuntamiento y al pleno?*
***Mariano Iribarren, EH-Bildu:** El equipo directivo y el 72% del claustro han decidido salir. Piden la adhesión del ayuntamiento, la decisión la tomará el Departamento de Educación. Necesitan la aprobación del claustro escolar y la adhesión del ayuntamiento.*
***Pello Sarratea, Baztango Independienteak:** ¿Desde cuándo está en marcha el PAI?*
***Mariano Iribarren, EH-Bildu:** Están dentro del programa PAI desde 2008.*

El alcalde llama a votar la aprobación de la solicitud de apoyo, que está recogida en el punto 13 en el expediente de la presente sesión.
El Pleno por 8 votos a favor y 4 abstenciones da su apoyo al proceso iniciado por el Colegio Público Elizondo para dejar de impartir el modelo PAI.

GALDE-ESKEAK

Pello Sarratea, Baztango Independienteak: Oilaskoak hiltzeko eremua martxan jarri behar zen. Nola gelditu da?
Fernando Anbustegi, alkatea: Hutsik. Bi aldiz lizitatu zen eta hutsik geratu da.

Pello Sarratea, Baztango Independienteak: Almandozko nekazari baten bide-konponketa nola dago?
Jose Luis Retegi, EH-Bildu: Aitor Bazterrikarekin solastu ondoren nekazariarekin egon zen eta Acha harrobiak berak moldatu behar duela bere makinekin.

RUEGOS Y PREGUNTAS

***Pello Sarratea, Baztango Independienteak:** ¿Cómo ha quedado la ampliación del matadero para sacrificar aves?*
***Fernando Anbustegi, alcalde:** Desierto. Se licitó en dos ocasiones y ha quedado desierto.*

***Pello Sarratea, Baztango Independienteak:** ¿Cómo está el arreglo del camino de un agricultor de Almandoz?*
***José Luis Retegi, EH-Bildu:** Después de hablar con Aitor Bazterrika estuvo con el agricultor y los de canteras Acha van a arreglarlo con sus máquinas.*

SINATZAILEA
Baztango Alkatea / Alcalde de Baztan
FERNANDO ANBUSTEGI GOÑI
2024/12/16
SINATZAILEA
Baztango Udal Idazkaria
IULEN URBIOLA LOYARTE
2024/12/16

Lander Santamaria, Geroa Bai: Argiztapen-bonbillak ordezkatzearena nola dagoen jakin nahi luke.
Mariano Iribarren, EH-Bildu: Lanean ari dira, arazoak izan dituzte hornitzaileekin, eta luzapena eskatu dute.

Lander Santamaría, Geroa Bai: *Le gustaría saber cómo está lo de la sustitución de las bombillas de la iluminación pública.*
Mariano Iribarren, EH-Bildu: *Están trabajando, han tenido problemas con los proveedores y han solicitado una prórroga.*

Lander Santamaria, Geroa Bai: Foruen plazako emakumeen kontzentrazioan hiru farola baino ez zeuden piztuta.

Lander Santamaría, Geroa Bai: *En la concentración de las mujeres en la plaza de los fueros solo había tres farolas encendidas.*

Pello Sarratea, Baztango Independienteak: Zaharretxeari buruz, ea tarifak goratu diren eta aurreikusia dagoen 2025ean berriro igotzea.
Fernando Anbustegi, alkatea: Zaintza Lanak Baztan enpresa publikoari dagokio hau. Otsailean aho batez, tarifen igoera onartu zen % 3,9a, eta zuk ere administrazio kontseilu horretan parte hartu zenuen. Datorren urtera begira erabaki bat hartu beharko da, Iñakirekin egon naiz, eta abenduan eginen dugu administrazio kontseilua.

Pello Sarratea, Baztango Independienteak: *Sobre la residencia de ancianos, pregunta si han subido las tarifas y si está previsto volver a subir en 2025.*
Fernando Anbustegi, alcalde: *Corresponde a la empresa pública Zaintza Lanak Baztan. En febrero se aprobó por unanimidad un incremento de tarifas del 3,9% y tú también participaste en dicho consejo de administración. De cara al año que viene habrá que tomar una decisión. He estado con Iñaki, y en diciembre celebraremos el consejo de administración.*

Lander Santamaria, Geroa Bai: Erregistro bidez, Javier Habans Aguerrea omentzeko eskatu dut, xakeko munduko txapeldun geratu baita.
Fernando Anbustegi, alkatea: Atzo sartu zenuen eskaera, eta ulertu dugu ez dela urgentziazkoa. Hurrengo bilkuran ekarriko da tratatzeko.

Lander Santamaría, Geroa Bai: *Mediante registro he solicitado que se homenajee a Javier Habans Aguerrea, que ha quedado campeón del mundo de ajedrez.*
Fernando Anbustegi, alcalde: *Lo solicitaste ayer y hemos entendido que no es urgente. Se traerá en la próxima sesión para tratarla.*

Pello Sarratea, Baztango Independienteak: Udalak kudeatzen dituen zenbat baratze dauden osotara eta zenbat dauden libre.
Jose Luis Retegi, EH-Bildu: Lasai ederrean emango zaio, planoa eta dena.

Pello Sarratea, Baztango Independienteak: *Cuál es el número total de huertas gestionadas por el Ayuntamiento y disponibilidad de las mismas.*
José Luis Retegi, EH-Bildu: *Se te entregará toda la documentación.*

Jarraian, alkate-udalburu jaunak bilkura amaitutzat eman du 19:55ean. Idazkari gisa, horren guztiaren fede ematen dut.

Seguidamente, por el Sr. alcalde se levanta la sesión, siendo las 19:55 horas, de todo lo cual, como secretario doy fe.

ALKATEA
EL ALCALDE

IDAZKARIA
EL SECRETARIO